

MAURICIO DE SOUSA
EDITORIA
panini COMICS
28 - R\$ 3,90

THERE WAS
MUD
IN THE WAY

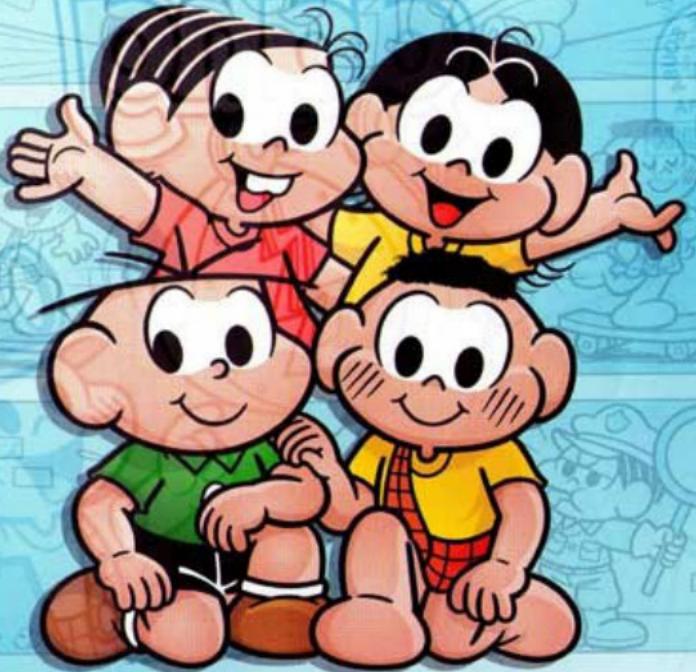
TODAY
DAIANE RIBEIRO

todaylead.com

WWW.MONICA.COM.BR



monica's gang



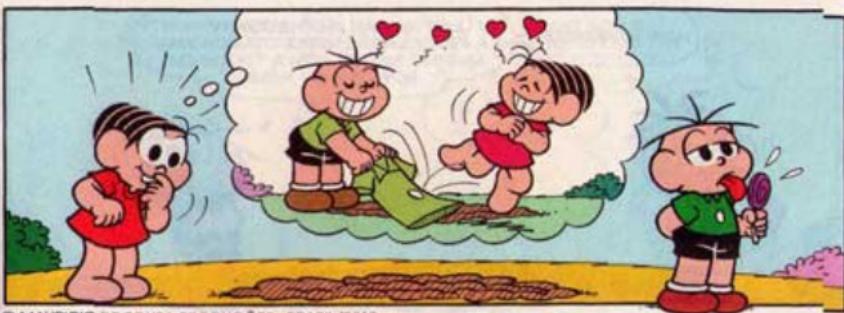
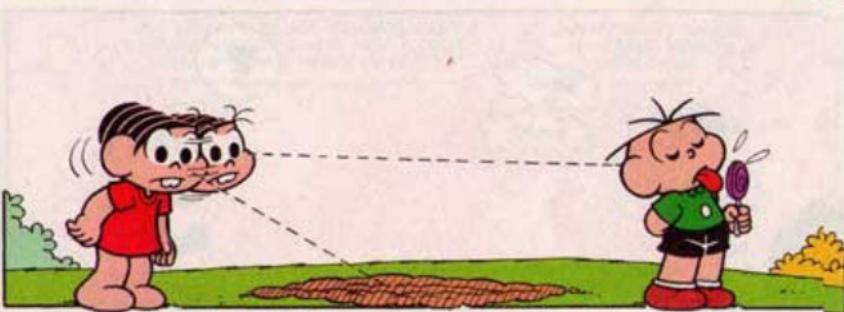
A LIVELY BUNCH OF SIX AND SEVEN-YEAR-OLDS, EACH WITH A UNIQUE PERSONALITY, WHO HAVE FUN DOING WHAT KIDS EVERYWHERE LIKE TO DO. MONICA, A FEISTY LITTLE BUCKTOOTHED GIRL WHO USES SAMSON, HER BLUE PLUSH BUNNY, TO DEFEND HERSELF WHEN THE BOYS TEASE HER; JIMMY FIVE, A BRIGHT KID WITH SPIKY HAIR AND TROUBLE PRONOUNCING HIS R'S; SMUDGE, WHO HAS AN INCURABLE AVERSIÓN TO WATER, BATHS INCLUDED; MAGGY, A SWEET LITTLE GIRL WITH AN UNCONTROLLABLE APPETITE. AS BOTH YOUNGSTERS AND GROWN-UPS EASILY IDENTIFY WITH THE DELIGHTFUL MONICA'S GANG CHARACTERS, THEIR PERSONALITIES HAVE CAPTIVATED MILLIONS OF PEOPLE IN THE WHOLE WORLD.

MAURICIO

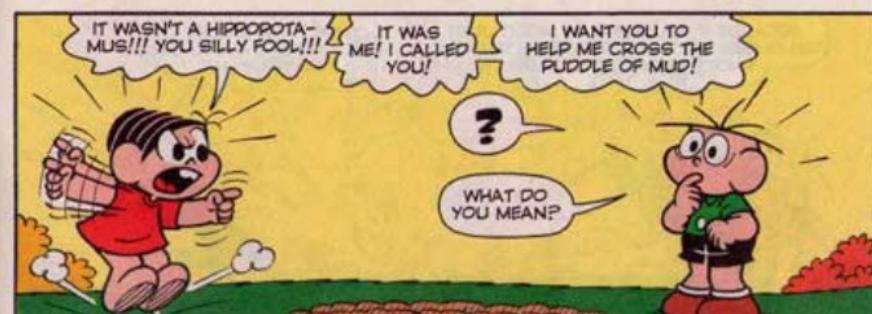
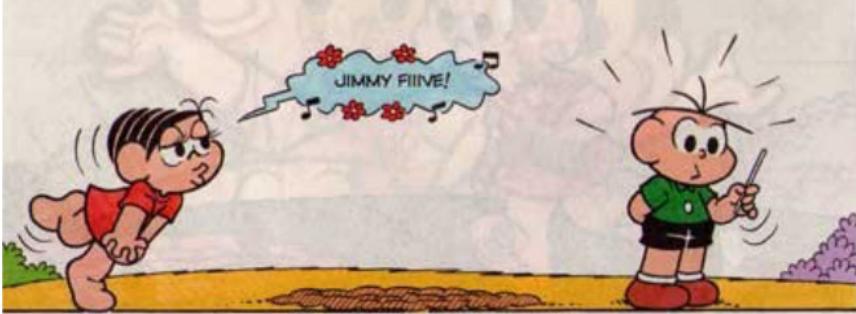
MAURICIO DE SOUSA
EDITORA
PANINI

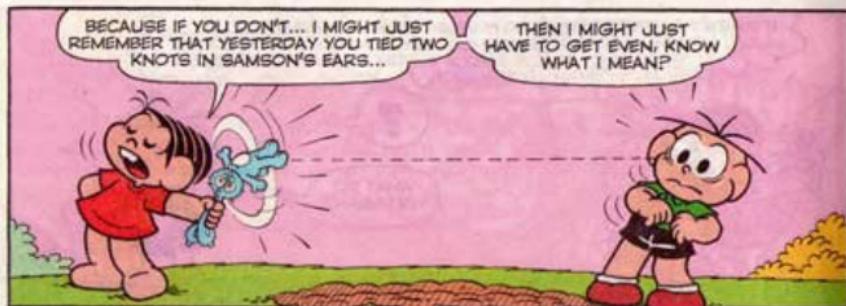
© MSP - BRASIL / 2012

Monica in There was mud in the way



© MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES - BRASIL/2012













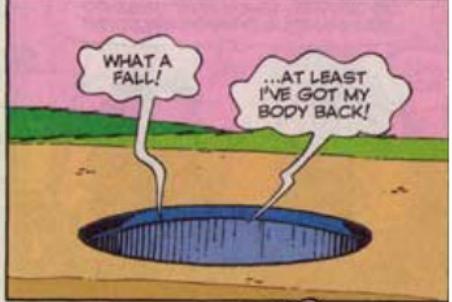
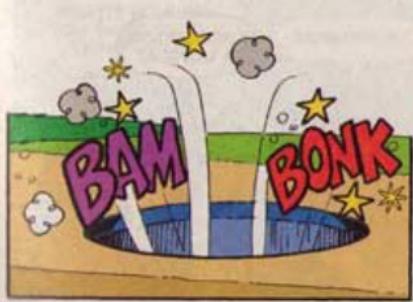






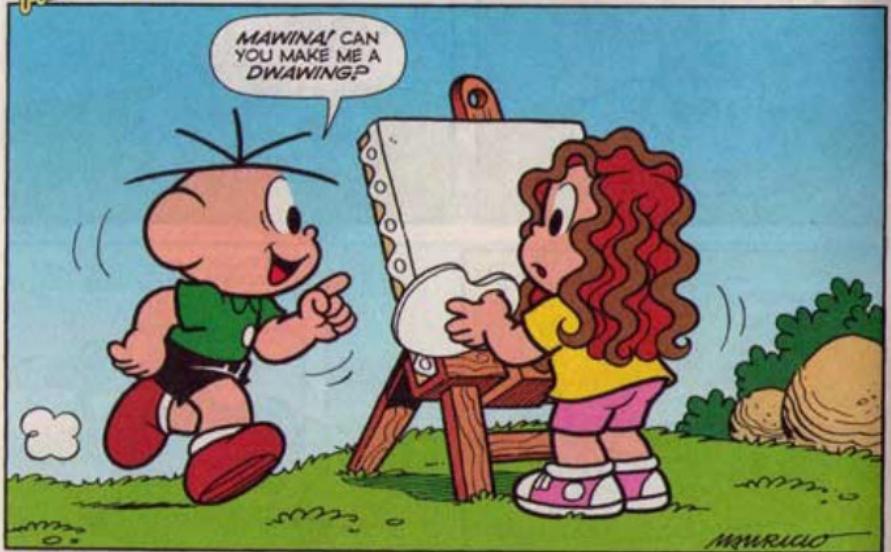
todaylead.com





Jimmy and Marina A PORTRAIT OF MONICA

MAWNA! CAN YOU MAKE ME A DWAWING?

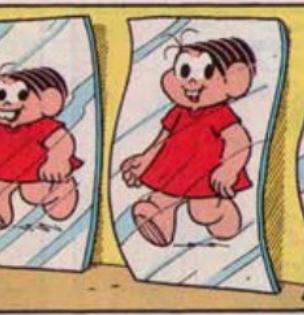


I WOULD LIKE A MONICA!



WHAT DO YOU MEAN YOU WANT A MONICA?

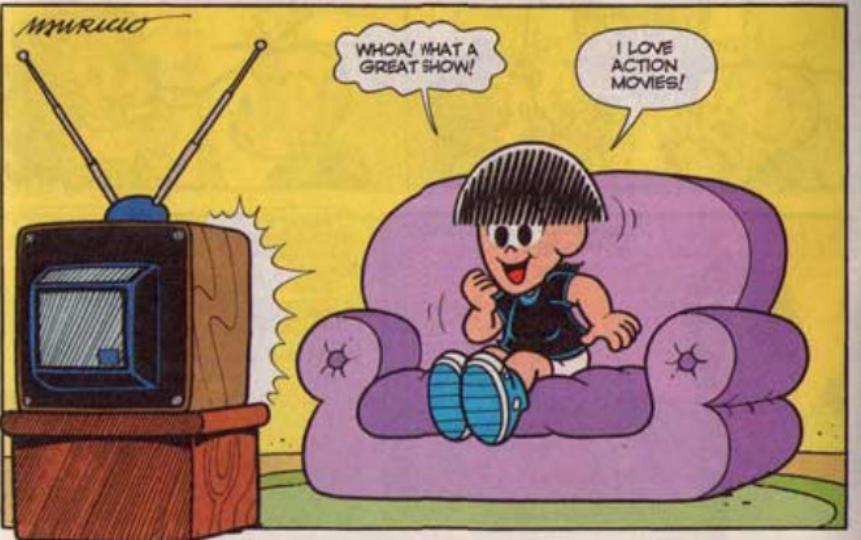




END

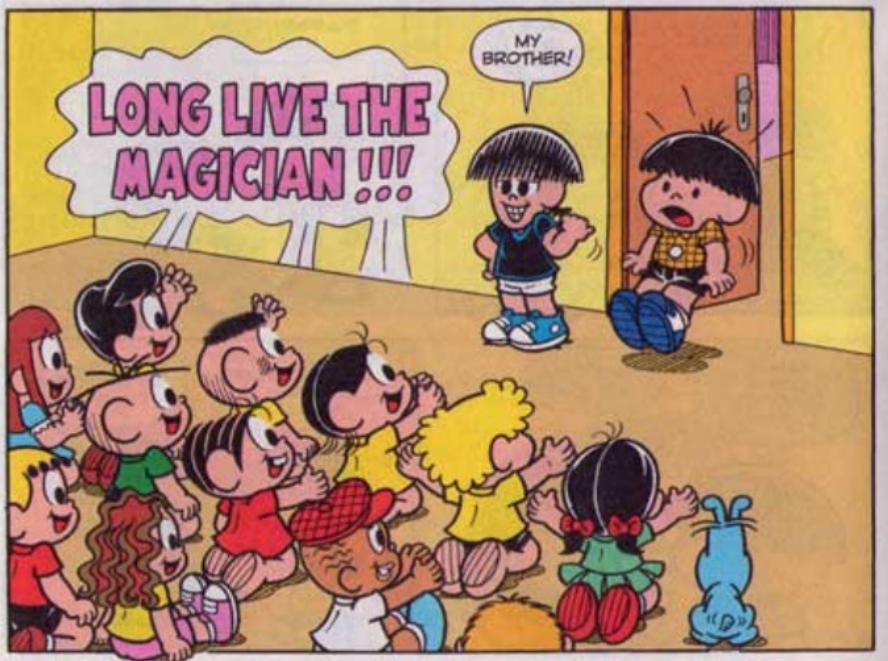
NIMBUS

THE MAGICIAN



todaylead.com







OFUN & GAMES

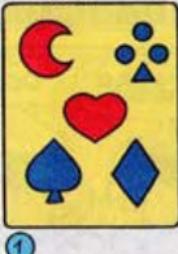
Mauricio

WHICH ONE OF THESE FIGURES IS DIFFERENT FROM THE OTHERS?



PAG. 1710-A

FOR EACH CARD, WHICH IS THE THING THAT DOESN'T BELONG TO?



①



②

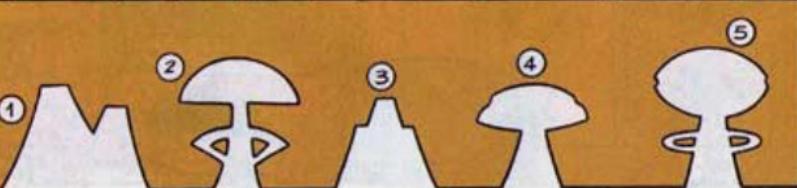


③

RELATE EACH FIGURE WITH ITS CORRESPONDING SILHOUETTE!



PAG. 1710-C

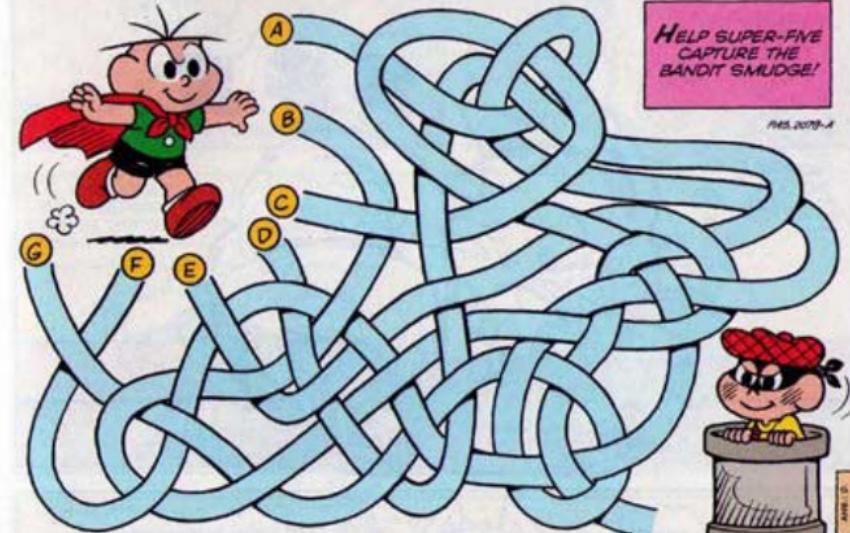


AÑO 2010-2011-2012-2013-2014

OFUN & GAMES

HELP SUPER-FIVE CAPTURE THE BANDIT SMUDGE!

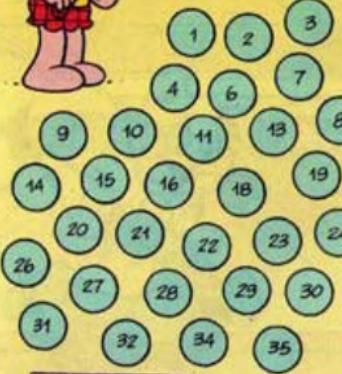
PAG. 2010-A



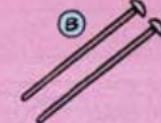
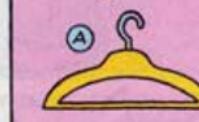
Mauricio

SMUDGE HAD 36 MARBLES! FIND OUT WHICH ONES HE LOST!

PAG. 2010-B



THE 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35



35

VANILLA

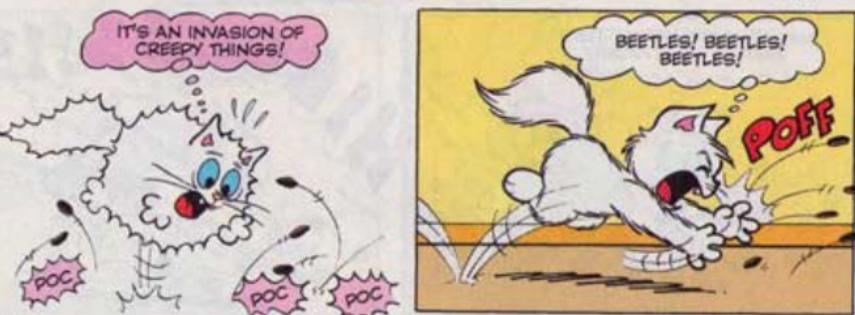
NOT ALL THINGS THAT MOVE ARE CREEPY!

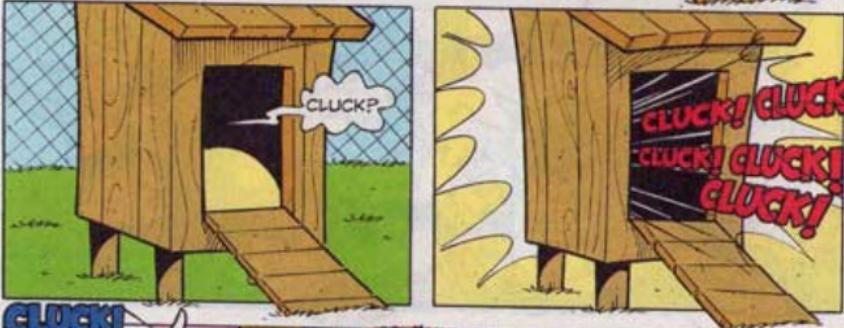
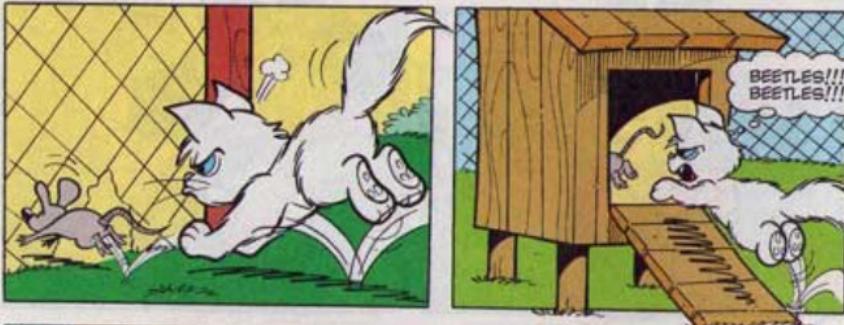
MARIGLIO

SQUEEK
SQUEEK
SQUEEK









Bug-a-Booo in PET GHOST



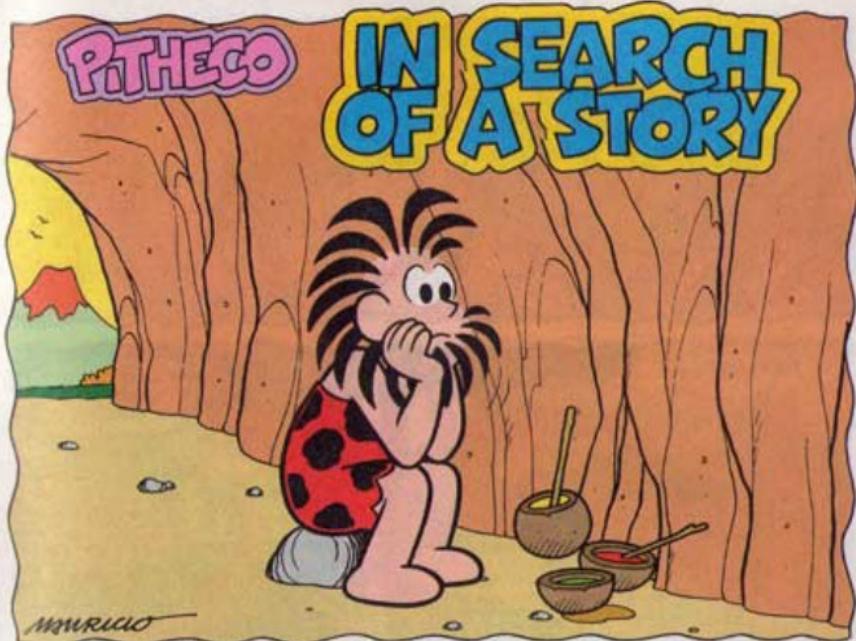




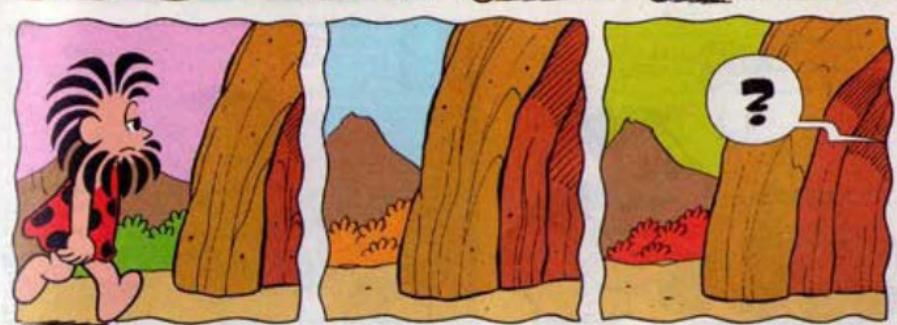




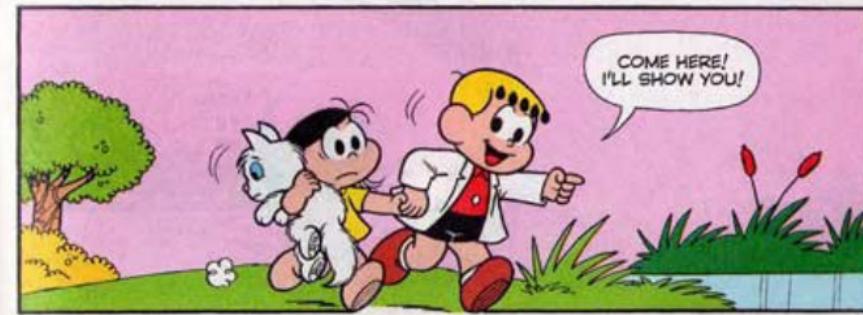
todaylead.com

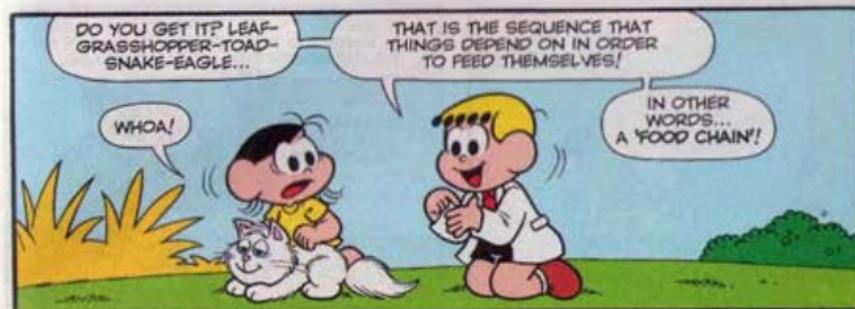






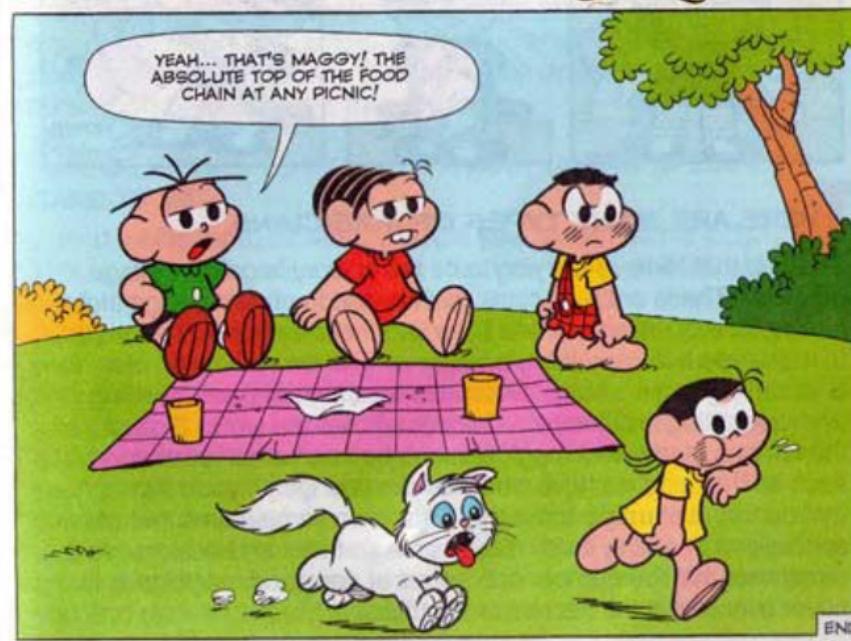
Maggy I N FOOD CHAIN!



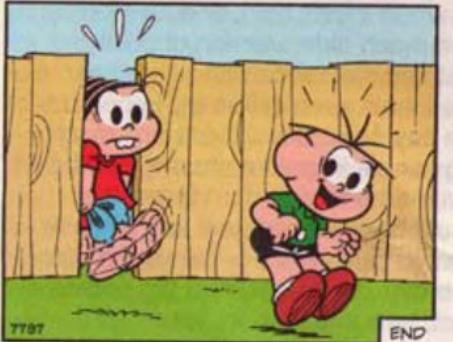




**CHOMP!
CHOMP!
CHOMP!**



Monica



PANINI COMICS

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra
Diretor Comercial, Marketing e Publicações: Marcio Borges
PANINI GROUP
Diretor de Desenvolvimento de Novos Negócios: Ivan Faria
novosnegocios@panini.com.br

Monica's gang
Issue 28 - March 2012

EDITORIAL

Gerente de Publicações / Editor-Chefe: Érico Rodrigo Maciel Rosa
Editor Sênior: Emerson Aguiar / Editor-assistente: Tatára Yoshimura
Tradutor: Guilherme Fonseca
Designers: Henrique Ozawa, Jacqueline de Lima, Manoel Heus
Diagramador-assistente: Felipe Barros

COMERCIAL E MARKETING

Coordinador de Marketing: Marcelo Adriano da Silva
Analista de Marketing: Bruna Mônica Rodrigues
Consultor de Assinaturas: Rodrigo Lopes Neto
Publicidade: Rfits Comunicação - Inácio Vieira, Fabrício Fulvi
Tel.: (11) 3052-0911 / 3098-6710 - www.paninibrasil.com.br

PLANEJAMENTO E CONTROLE DE PRODUÇÃO

Gerente Industrial: Edson Aprile Jr. Farias
Esta revista foi impressa pelo São Francisco Gráfica e Editora

DISTRIBUIÇÃO

FC Comercial e Distribuidora SIA - R. Dr. Kenkitt Shimomura, 1678,
sala A, CEP 00045-390 - Ceilândia - SP

Monica's Gang é uma publicação da Panini Brasil Ltda. Administração, Redação e Publicidade: Anselmo Cunha, 425 - Centro Empresarial Tamboré - CEP 05940-110 - Barueri - SP - Brasil. © 2012 Monica do Sônia Mônica do Sônia Produções Ltda. todos os direitos reservados. www.monicasgang.com.br. Os histórias desta edição no Brasil e em Portugal reservados à Panini Brasil Ltda. As histórias, personagens e nomes apresentados neste número, bem como suas distíntas variações, quando indicado, são propriedades da Monica do Sônia Produções e publicadas sob sua licença. Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial desta obra sem a prévia autorização dos editores. Data da edição: março de 2012.

Estúdios Mauricio de Sousa

Presidente: Mauricio de Sousa
Diretora: Alice T. Tadeu
Mônica S. e Sousa, Yara Maura Siva

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS

Diretora Executiva: Alice K. Tadeu. Redação: Mauricio de Sousa, Monica Takada e Sousa, André Simões, Edson Luiz Silveira, Emerson B. Almão, Felipe C. Ribeiro, Flávio T. de Jesus, Gelson L. B. Teixeira, João Marcos P. Mendonça, Lancelot Mota, Luciana Lupper, Marcio Barreto de Lacerda, Mario Matthes, P. Rock, Roberta Muniz, Robson B. Lacerda, Rogério Mazzacaneira, Deiveserlito Álvaro O. Lobo, Gérico A. Pereira, Denis Y. Oyabu, Emry T. Y. Acosta, Enrique Valdez, Fernando Luís Campos, Gustavo B. Regna, Jairo Alves dos Santos, José Apolinário Caçapava, Lino Pires, Olga M. Ogasawara, Ricardo Roisin, Renato M. Peres, Sônia L. Sakai, Wellington Dias, Arte-Brasil: Cansuke Honda, Clássico Hirabayashi, Cleber Sales, Cristiane Cocheado, Cristina H. Ando, Fábio Asada, Jaime Potzani, Julianne M. de Assis, Kazue Yamashita, Lilian A. Almeida, Marceo Fernando Silveira, Patrícia L. Zaccaria, Repaguelo S. Almeida, Rosana Valim, Rudine C. Acosta, Sérgio T. Graciano, Tatára M. Santos, Thayla Martini, Viviane Yamashita, Wagner Bonilla. Ilustrações de Capa: Emry T. Y. Acosta, Giba Valadars, Mário Souza, Zé Aquar. Letras: Kiko, Elza T. Y. Acosta, E. Lacanda. Acadêmicos: A. Mauricio Sônia Neto, Henderson Nogueira de Souza. Con: Andréia Moraes Fornari, Mônica S. Toméaga, Sandra Yamashita. Layout de Personagens: Mário Antônio Gómez. Assistentes de Arte: Alexandre de Souza, Gerson Camargo, Geraldo Gómez, Jefferson Estêvão, Carlos. Coordenação de Arte: Maria Aparecida Ratto. Música de Filmes A. Caco. Plastificação Editorial: Sidney Gomes. Revista de Teste: Ivana Melo. Solange M. Lemos. Estúdios Mauricio de Sousa - Rio de Janeiro, 745 - Ilha F - Lapa - São Paulo - SP - CEP 05005-001 - Tel.: (11) 3613-5000.

MERCHANDISING

Diretora Executiva do Estúdio: Alice K. Tadeu. Designer: Emry T. Y. Acosta. Desenheis: Denis Y. Oyabu, Arte-final: Marco A. Oliveira, Ronies T. Futuado. Comercial: Diretora: Monica S. e Sousa. Gerente de Produtos Editoriais: Rodrigo Pikes. Gerente de Promoções: Edson Simões. Projetos Especiais: Diretor: Abel Mesquita Zentzow. Internet: Marcos S. e S. Saravia, Internacionais: Vice-Presidente: Yara Maura Siva. Diretora: Mayra C. Sílis. Testes: Diretor: Mauro Takiede e Sousa. Tel.: (11) 3613-5031. Exposições: Jacqueline Muradchan. Nícolas de Abdenur. Daniela E. Gomes. Deltora A. Cincelli, Enice Rossi, Themosha S. Bianco. Tel.: (11) 3613-5055. Supervisão Geral: Mauricio de Sousa

Instituto Mauricio de Sousa:

institutomauriciodesousa.com.br

E-mail: imprensa@institutomauriciodesousa.com.br

www.monicas.com.br

e-mail: imprensa@monicas.com.br

[Disk Banca](http://www.diskbanca.com.br)

www.diskbanca.com.br

Endereço: Rua Presidente Vargas, 1000 - Centro, São Paulo - SP - CEP 01030-000

Tel.: (11) 3613-5140/28

Fax: (11) 3613-5140/28

Site: www.diskbanca.com.br

Endereço: Rua Presidente Vargas, 1000 - Centro, São Paulo - SP - CEP 01030-000

Tel.: (11) 3613-5140/28

Fax: (11) 3613-5140/28

Site: www.diskbanca.com.br

Endereço: Rua Presidente Vargas, 1000 - Centro, São Paulo - SP - CEP 01030-000

Tel.: (11) 3613-5140/28

Fax: (11) 3613-5140/28

Site: www.diskbanca.com.br

Monica's gang

SEE THE
MEANING
OF SOME
WORDS IN

ENGLISH
PORTUGUESE
SPANISH

VEJA AQUI O SIGNIFICADO
DE ALGUMAS PALAVRAS EM
PORTUGUÊS
ESTADUNIDENSE
HISPÂMICO
ESPANHOL
português

AGUÍ TIENES EL SIGNIFICADO
DE ALGUNAS PALABRAS EN
INGLÉS
ESTADOUNIDENSE
HISPÁNICO
ESPAÑOL
portugués

GLOSSARY / GLOSSÁRIO / GLOSARIO

THERE WAS MUD IN THE WAY

At the blink of an eye
Cockroach
Digger
Leaf
Path
Puddle of mud
Quicksand
To get the chills
To limp
Toothache

Num piscar de olhos
Barata
Escavador
Folha (de árvore)
Caminho
Poça de lama
Areia movediça
Ficar arrepiado
Mancar
Dor de dente

En un abrir y cerrar de ojos
Cucaracha
Excavador
Hoja
Camino
Charco de barro
Arenas movedizas
Tener escalofríos
Cojear
Dolor de muelas

Sausage
Bacia
Creepy
Olive
Raisin
Tuna

Salsicha
Bacía
Assustador
Azeitona
Uva passa

NOT ALL THINGS THAT MOVE ARE CREEPY!

Bowl
Creepy
Olive
Raisin
Tuna

Bacia
Assustador
Azeitona
Uva passa
Atún

IN SEARCH OF A STORY

Prints

Pegadas

Huellas

Food chain
Grasshopper

Cadeia alimentar
Gafanhoto



DOG DOWN THE PIPE

Near-sighted
Pekingese

Miope
Pequínés

Miope
Pequínés



Jimmy Five

WHEN JIMMY FIVE SPEAKS, HE SOMETIMES USES THE "W" INSTEAD OF THE "R", WHICH DOESN'T HAPPEN WHEN HE THINKS OR WRITES... SO... WHEN JIMMY FIVE SAYS... HE MEANS...

THERE WAS MUD IN THE WAY

Already
Awound
Bwing
Contwaption
Crazwy
Diffewent
Duwing
Evapowate
Ewvy
Fwankin
Fwoe
Fwom
Impression

Already
Around
Bring
Contraption
Crazy
Different
During
Evaporate
Every
Franklin
Fwee
From
Impression

Professional
Strange
Stwess
Twee
Vewy
Womanitic
Wuined

Professional
Strange
Stress
Tree
Very
Romantic
Ruined

A PORTRAIT OF MONICA

Dwawing
Fwiend
Free
From
Impression

Drawing
Friend
Great
Marina

